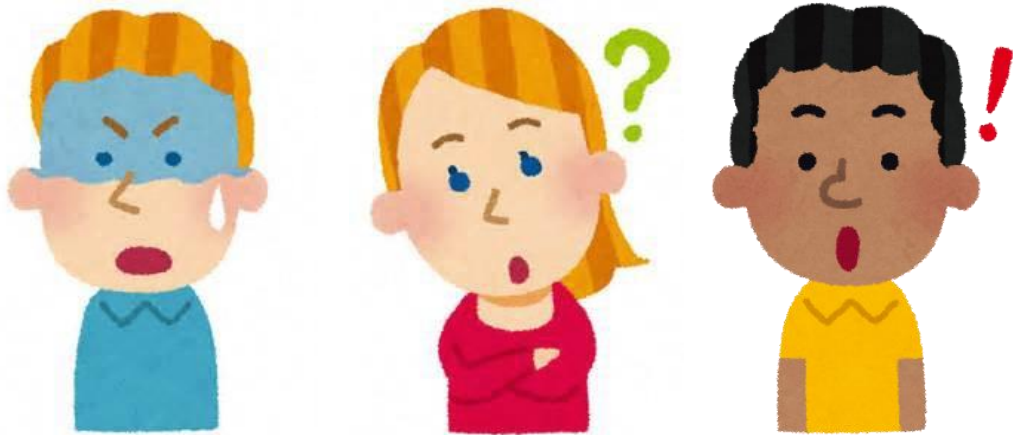


# 외국인

## 상담

## Q & A



공익재단법인 아키타현 국제교류협회  
(Akita International Association)

# 아키타에 거주하는 외국인 여러분과의 상담을, 한 권으로 정리했습니다.

아키타현에는 약 4000명의 외국인이 살고 있습니다. 모국과 일본의 언어나 문화, 생활 방식이 달라서, 「이럴 때, 어떻게 하면 좋지?」 하며, 모르겠는 것들이 많지 않으신가요?

아키타현 국제교류협회 (A I A) 에서는, 그런 여러분들로부터 상담을 접수하고 있습니다. 이 Q & A는, 지금까지 A I A에 접수된 상담을 참고로 하여 만들었습니다.

이 Q & A를 읽어도 잘 모르겠는 부분이나 궁금한 점이 있으면, A I A에 전화나 메일 주시기 바랍니다.

「Q」는 외국인 분들의 질문, 「A」는 그에 대한 답변입니다.

Q 2 0 じ ぶ ん くわい がい じん とう じん とう じん とう  
自分の国の運転免許があれば日本で運転できますか。

Q 2 0 くわい がい じん とう じん とう じん とう がい がい  
あなたの国がどこかによって、日本で運転できる場合と、できない場合があります。かわいいことは運転免許センターへ問い合わせましょう。

あき たい けい ぱん ほん ぶ とう とう とう とう とう  
秋田県警察本部運転免許センター

TEL : 018-863-1111

くわい がい じん とう じん とう じん とう じん とう  
運転免許総合案内URL

<http://www.police.pref.akita.jp/kenkei/menkyo/index.html>

당신의 질문에 대한 자세한 정보를 알려주는 장소의 명칭과 전화번호가 적혀 있습니다.

## もっと詳しく知りたい方へ

### 《本国の運転免許証を日本の運転免許証に切り替える場合》

本国免許証を取得し、本国に3ヵ月以上滞在し、且つ本国免許証が有効期限内である場合、日本の運転免許センターで実施される試験に合格すれば日本の運転免許証に切り替えることができます。申請にあたっては、各国の大使館・領事館または一般社団法人 日本自動車連盟 (JAF) による免許証の日本語翻訳文が必要です。

**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**에는, Q에 관련된 내용의 더욱 자세한 정보가 적혀 있습니다. 적혀 있는 내용에 관해서, 더 알고 싶으실 때는, A I A에 전화 주십시오.

# 목차

(이 Q & A에는, 이러한 상담에 관한 정보가 실려 있습니다.)

Q. 1	재류자격이란 무엇인가요?	1
Q. 2	일본에 도착했을 때, 「재류카드」를 받았습니다. 이 카드는 언제 사용하는 것인가요?	1
Q. 3	재류자격을 바꾸거나, 일본에 체류할 수 있는 기간을 연장하고 싶을 때는, 어떻게 하면 되나요?	2
Q. 4	일본인 남편이 사망했습니다. 저는 이대로 일본에서 살 수 있나요?	2
Q. 5	일본에서 계속 살려면, 어떤 절차를 밟아야 하나요?	2
Q. 6	자국에 있는 제 자식(친자)을 일본으로 데려와 함께 살고 싶은데, 어떻게 하면 되나요?	2
	재류자격에 관한 문의 창구	3
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《사증(비자)과 재류자격의 차이》	4
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《재류자격 「일본인의 배우자 등」과 「영주자」의	4
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《자녀 소환과 교육에 관하여》	4
Q. 7	자국에 있는 가족과 친구들이 일본을 관광하고 싶다고 합니다. 어떤 절차가 필요한가요?	5
Q. 8	제 여권을 갱신하는 것은 일본에서도 가능한가요?	5
	대사관·영사관 연락처	6
Q. 9	여권을 잃어버렸습니다. 어디에 알리면 되나요?	7
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《여권의 증인전기》	7
Q. 10	국제결혼의 절차를 알려주세요.	8
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《외국인과 일본인의 결혼》	8
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《외국인끼리의 결혼》	8
Q. 11	이혼할 때는 어떤 절차가 필요한가요?	9
Q. 12	일본인 남편이 관공서에 이혼신고서를 제출한다고 합니다. 저는 이혼하고 싶지 않습니다. 어떻게 하면 좋을까요?	9
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《국제이혼》	10
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《일본에서의 이혼 방법에 대하여》	10
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《혼인 관계에 있는 일본인과 이혼한 후의	10
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《재혼할 때》	10
Q. 13	일본인 남편과 이혼하게 되었는데, 아이는 앞으로도 제가 키우고 싶습니다. 이혼하면 아이는 어떻게 되나요?	11
Q. 14	저는 남편에게 맞기도 하고, 발로 걷어차이기도 합니다. 일본어도 능숙하게 하지 못하고, 상담할 사람도 주변에 없어서, 어떻게 하면 좋을지	12

	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《배우자·애인의 폭력》	13
Q. 15	아키타에서 일을 찾고 있습니다. 어떻게 찾으면 될까요?	13
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《외국인이 일본에서 일하려면》	13
	헬로워크 연락처 일람	14
Q. 16	제가 받고 있는 시급이, 아키타현의 최저 임금보다도 낮다는 것을 알았습니다. 외국인이라서 적은 것인가요?	15
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《노동에 관한 법률》	16
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《일을 그만두면 . . .》	17
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《노동기준감독서》	17
Q. 17	병원에 가고 싶은데, 일본어를 못합니다.	18
Q. 18	일본의 공적의료보험제도에 대해서 알려주세요.	19
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《일본의 공적의료보험제도》	19
Q. 19	자국에서 데려온 아이를 일본의 초등학교나 중학교에 입학시킬 수 있나요?	20
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《일본어 교육이 필요한 외국인 아동·학생에 대한 지원에 관하여 (의무교육 연령·공립학교에 한해)》	21
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《자녀의 일본어에 대하여》	21
	아키타현내의 교육위원회 일람	22
Q. 20	자국의 운전면허가 있으면 일본에서 차를 운전할 수 있나요?	23
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《외국의 운전면허증을 일본의 운전면허증으로 전환하는 경우》	23
	더욱 자세히 알고 싶으신 분께 《일본에서 면허를 취득하는 경우의 외국어 교본에 대하여》	23
Q. 21	일본에서 생활하기 위해 좀 더 여러 가지를 알고 싶은데, 일본어를 읽는 것이 어렵습니다. 모국어로 일본의 생활에 대해 알 수 있을까요?	24
Q. 22	통역이나 번역을 해 줄 사람을 찾고 있습니다. 어디서 소개받을 수 있나요?	25
Q. 23	마이넘버를 받았습니다. 이것은 언제 사용하는 것인가요?	25
	시청(관공서)에서 할 수 있는 여러 가지 업무	27
	A I A의 지역 외국인 상담원을 소개합니다	28
	일본어를 공부할 수 있는 곳 (일본어 교실 일람)	29
	여러 가지 상담 창구 일람	31

## Q.1 재류자격이란 무엇인가요?

A.1 재류자격이란, 당신이 일본에서 살기 위해 필요한 자격을 말합니다. 재류자격의 종류에 따라, 어느 정도의 기간 일본에 있을 수 있는지, 일을 할 수 있는지 등의 조건이 다릅니다. 90일 이내의 관광이나, 일본에 있는 가족을 만나러 오는 경우에는, 「단기체류」의 재류자격을 받습니다.

## Q.2 일본에 도착했을 때, 「재류카드」를 받았습니다. 이 카드는 언제 사용하는 것인가요?

A.2 재류카드에는, 당신의 재류자격의 종류나, 재류자격의 기한, 일을 할 수 있는지 여부가 적혀 있습니다. 당신이 일본에 있을 자격이 있다는 것을 증명하는, 굉장히 중요한 카드입니다. 항상 소지하고 계세요.

재류카드의 앞면	재류카드의 뒷면
<p>日本国政府 在留カード 番号 AB12345678CD          GOVERNMENT OF JAPAN RESIDENCE CARD No.          氏名 TURNER ELIZABETH          NAME          生年月日 1985年12月31日 性別 女 F, 国籍・地域 米国          DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION          住居地 東京都千代田区麩が岡1丁目1番1号麩が岡 Heights 202号          ADDRESS          在留資格 留学          STATUS College Student          就労制限の有無 就労不可          在留期間(満了日) 4年3月(2018年10月20日)          PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION) Y M D          許可の種類 在留期間更新許可(東京入国管理局長) MOJ          許可年月日 2014年06月10日 交付年月日 2014年06月10日          このカードは 2018年10月20日まで有効 です。 法務大臣 法務大臣之印          PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD</p>	<p>住居地記載欄          届出年月日 住居地 記載者印          2014年12月1日 東京都港区港南5丁目5番30号 東京都港区長          資格外活動許可欄          許可: 原則週28時間以内・風俗営業等の従事を除く          在留期間更新等許可申請欄          在留資格変更許可申請中</p>

>2020.01.01 「출입국재류관리청 홈페이지」에서

**Q.3** 재류자격을 바꾸거나, 일본에 체류할 수 있는 기간을 연장하고 싶을 때는, 어떻게 하면 되나요?

**A.3** 당신의 재류자격이나 생활 상황에 따라 필요한 절차가 달라집니다.

출입국재류관리청이나 인포메이션 센터에 문의합니다. 📞전화번호는 3페이지

**Q.4** 일본인 남편이 사망했습니다.

저는 이대로 일본에서 살 수 있나요?

**A.4** 당신이 「일본인의 배우자 등」의 재류자격을 갖고 있는 경우, 현재의

재류기한이 만료되면 당신의 재류자격도 소멸됩니다. 일본에서 계속 살고 싶을 때는, 어떤 절차를 밟아야 하는지, 출입국재류관리청에 문의합니다.

📞전화번호는 3페이지

※외국인이 일본인 남편이나 부인과 이혼한 경우도 마찬가지입니다.

**Q.5** 일본에서 계속 살려면, 어떤 절차를 밟아야 하나요?

**A.5** 「영주허가」가 있으면, 재류자격이나, 재류기간을 변경하지 않아도, 계속

일본에서 살 수 있습니다. 출입국재류관리청에서 「영주허가 신청」에 대해, 자세한 사항을 문의합니다. 📞전화번호는 3페이지

**Q.6** 자국에 있는 제 자식(친자)을 일본에 데려와 함께 살고 싶은데, 어떻게 하면 되나요?

**A.6** 자녀의 『사증(비자)』과 『재류자격』이 필요합니다. 자세한 사항은

출입국재류관리청이나, 인포메이션 센터에 확인합니다. 📞전화번호는 3페이지  
자녀의 연령에 따라서는 학교에 입학시키는 것도 생각해 볼 필요가 있습니다.

Q.19 (📞20페이지) 도 확인해 주십시오.

## 재류자격에 관한 문의 창구

- 센다이출입국재류관리국 아키타출장소 (일본어로 상담합니다)

TEL : 018-895-5221

통화 가능한 요일과 시간 : 9 : 00-12 : 00, 13 : 00-16 : 00 (평일만)

- 외국인종합상담지원센터 (외국어로 상담 가능합니다)

TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

통화 가능한 요일과 시간 : 9 : 00-16 : 00 (평일만)

※공휴일, 매월 2·4째주 수요일은 휴일입니다

대응 가능한 외국어와, 통화 가능한 요일

	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일
중국어	○	○	○	○	○
영어	○	○	○	○	○
포르투갈어	○				
베트남어				○	○
벵골어		○			
인도네시아어		○			
스페인어			○		○

- 외국인재류종합인포메이션센터 (외국어로 상담 가능합니다)

TEL : 0570-013904 (IP, PHS, 해외에서 걸 때는 03-5796-7112)

통화 가능한 요일과 시간 : 8 : 30-17 : 15 (평일만)

대응 가능한 외국어 : 영어, 한국어, 중국어, 스페인어 등

**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**

**《사증(비자)과 재류자격의 차이》**

- 사증(비자) ... 일본에 입국하기 전에 자국에 있는 일본 대사관·영사관에서 취득하는 것으로, 외무성에서 발급됩니다.
- 재류자격 ... 일본에 입국할 때 취득하는 것으로, 출입국재류관리청에서 발급됩니다.

**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**

**《재류자격 「일본인의 배우자 등」 과 「영주자」 의 차이》**

	일본인의 배우자 등	영주자
재류기간	6개월, 1년, 3년, 5년 (갱신 절차가 필요)	무기한 (갱신 절차는 불필요)
일본인 배우자가 사망하거나, 일본인 배우자와 이혼하거나 한 경우	재류자격의 갱신이 불가능하기 때문에, 일본에 계속 체류하기 위해서는, 특정한 재류자격을 취득해야 합니다. ※사별이나 이혼을 한 후에도 재류기한까지는 일본에 체류할 수 있습니다.	재류자격에 영향을 미치지 않기 때문에, 일본에 계속 체류하는 것이 가능합니다.

- 「영주」 는, 국적은 외국인인 상태 그대로 일본에 영구적으로 살 수 있는 권리입니다.  
신청 창구는 출입국재류관리청입니다. 이것은 재류자격의 한 종류입니다.
- 「귀화」 는, 외국인이 일본 국적을 취득하는 것, 즉 일본인이 되는 것입니다.  
신청 창구는 법무국입니다.

아키타지방법무국 호적과  
TEL : 018-862-1129  
통화 가능한 요일과 시간 : 8 : 30-17 : 15 (평일만)

**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**

**《자녀 소환과 교육에 관하여》**

- 자녀를 일본으로 데려오기 전에 하기에 관해 신중히 생각할 필요가 있습니다.
- ①자녀의 연령
  - ②자녀의 일본어 능력
  - ③일본에서의 교육



**Q.7** 자국에 있는 가족과 친구들이 일본을 관광하고 싶다고 합니다.  
어떤 절차가 필요한가요?

A.7 당신의 가족과 친구들의 국적에 따라, 사증(비자)이 필요한 경우, 필요하지 않은 경우가 있습니다. 자세한 것은, 자국의 대사관이나 영사관(👉6 페이지)에 문의하십시오.

**Q.8** 제 여권을 갱신하는 것은 일본에서도 가능한가요?

A.8 일본에 있는, 자국의 대사관이나 영사관에서 갱신 또는 기간 연장의 수속을 합시다. 자세한 사항은, 각국의 대사관·영사관(👉6 페이지)에 확인해 주십시오. 또한, 아키타현이나 이와테현 등에서 중국·필리핀의 「일일 영사 서비스」를 실시할 때가 있습니다. 그때는, 아키타현이나 이와테현에서 여권의 갱신이나, 상담을 하는 것이 가능합니다. 언제, 어디서 일일 영사 서비스를 실시하는지, 영사관에 확인하십시오.

## 대사관 · 영사관 연락처

국가명	대사관 · 영사관 기관명	전화번호
중국	주 삿포르 중화인민공화국 총영사관	011-563-5563
필리핀	필리핀 공화국 대사관	03-5562-1600
한국	주 센다이 대한민국 총영사관	022-221-2751
미국	주 삿포르 미합중국 총영사관	011-641-1115 011-641-1116 011-641-1117
베트남	베트남 사회주의 공화국 대사관	03-3466-3311 03-3466-3313 03-3466-3314
태국	타이왕국(태국) 대사관	03-5789-2433
인도네시아	인도네시아 공화국 대사관	03-3441-4201

그 외 국가의 대사관 · 영사관은 「재일외국공관 리스트」에서 확인할 수 있습니다.

외무성 재일외국공관 리스트

URL: <http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/>

**Q.9 여권을 잃어버렸습니다.  
어디에 알리면 되나요?**

**A.9** 일본에서 여권을 분실하거나, 도둑맞았을 때는, 곧바로 근처의 파출소(경찰관이 있는 곳)에 갑시다. 그리고, 일본에 있는 자국의 대사관이나 영사관(👉6페이지)에도 연락해서, 여권을 분실하거나 도둑맞은 사실을 알립니다.



**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**

**《여권의 증인전기》**

여권에는 상륙허가증인이나 재입국허가증인 등의 기재가 있습니다만, 갱신한 여권에는 그것들이 전기되지 않습니다. 출입국재류관리청에서 구 여권의 상륙허가증인이나 재입국허가증인을 새 여권으로 옮길 수 있습니다(전기하지 않는 경우는, 재류자격의 기한까지 신·구, 두 가지 여권의 소지가 필요).



## Q.10 국제결혼의 절차를 알려주세요.


A.10 일본에서 결혼할 때는, 시청이나 정·촌사무소에 「혼인신고서」를 제출해 주십시오. 자국의 대사관이나 영사관(☞6페이지)에도 알려주십시오. 절차는 국가에 따라 다릅니다.

 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《외국인과 일본인의 결혼》

외국인과 일본인이 일본에서 결혼하고 싶은 경우, 일반적으로는 양국에서 모두 결혼의 절차를 밟습니다. 한쪽 나라에서만 절차를 밟는 경우는, 나머지 한쪽 나라에서 결혼한 것이 증명되지 않아 곤란할 때가 있습니다.

일본의 방식으로 먼저 결혼 절차를 밟고 난 후 외국에 신고하는 방법과, 외국의 방식으로 먼저 결혼 절차를 밟고 난 후 일본에 신고하는 방법이 있습니다. 나라에 따라서는, 후자의 방법으로 절차를 밟는 것이 순조로운 경우도 있습니다.

 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《외국인끼리의 결혼》

외국인끼리 일본에서 결혼하고 싶은 경우는, 국가에 따라 절차가 다르기 때문에, 일본에 있는 각국의 대사관·영사관(☞6페이지)에 확인합니다.

또한, 일본에서 절차를 밟아도 문제가 없어서, 일본의 시정촌 사무소에서 결혼 절차를 밟을 때는, 시정촌 사무소에 필요서류 등을 확인합니다. 당연하지만, 자국에도 신고를 해야합니다.



## Q. 1 1 이혼할 때는 어떤 절차가 필요한가요?

A. 1 1 일본에서 이혼할 때는, 시청이나 정·촌의 사무소에 「이혼신고서」를 제출해 주십시오. 자국의 대사관이나 영사관 (👉6페이지) 에도 알려주십시오.

절차는 국가에 따라 다릅니다.



일본에서의 절차에 관한 상담

- 법 테라스 아키타 TEL : 050-3383-5550 / 0570-078374  
통화 가능한 요일과 시간 : 9:00-17:00 (평일)
- 아키타변호사회 법률상담센터 TEL : 018-896-5599  
통화 가능한 요일과 시간 : 9:00-17:00 (평일)
- 시정촌이 운영하는 무료법률상담

## Q. 1 2 일본인 남편이 관공서에 이혼신고서를 제출한다고 합니다. 저는 이혼하고 싶지 않습니다. 어떻게 하면 좋을까요?

A. 1 2 당신이 이혼하고 싶지 않아도, 관공서가 이혼신고서를 수리하면, 이혼한 것으로 간주되고 있습니다. 이혼하고 싶지 않은 경우는, 곧장 일본인 남편의 본적이 있는 곳이나, 거주지의 관공서에 가서 「이혼신고서의 불수리신청」을 제출해 주십시오. 그렇게 하면, 관공서에서는 이혼신고서를 수리하지 않습니다.

## 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《국제이혼》

외국인과 일본인 또는 외국인끼리 일본에서 이혼하고 싶은 경우는, 결혼 절차를 진행했던 모든 나라에서 이혼 절차를 밟습니다. 일본에서만 이혼 절차를 밟고 자국에서 이혼 절차를 밟지 않으면, 자국에서는 여전히 결혼한 상태로 간주됩니다. 재혼할 때의 트러블의 원인이 되기도 하니, 이혼 절차는 반드시 밟으십시오. 자세한 사항은 일본에 있는 각국 대사관·영사관 (☞ 6페이지) 에 문의하십시오.

## 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《일본에서의 이혼 방법에 대하여》

#### 이혼 방법은 4가지가 있습니다

##### ①협의이혼

부부끼리 의논해서 「이혼한다」 고 결정하는 것.

##### ②조정이혼

가정재판소가 부부의 이야기를 1명씩 듣고, 의논해서 이혼을 결정하는 것.

##### ③심판이혼

대화를 하는 것만으로는 이혼이 결정되지 않을 때, 가정재판소가 이혼을 결정하는 것.

##### ④재판이혼

가정재판소에서 재판을 통해 이혼을 결정하는 것.

## 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《혼인 관계에 있는 일본인과 이혼한 후의 재류자격》

일본인과 이혼 또는 사별한 외국인은, 재류기한까지는 「일본인의 배우자 등」 의 재류자격이지만, 그대로 재류기간을 갱신하는 것은 불가능합니다. 일본에서 계속 살고 싶은 경우에는, 다른 재류자격을 취득할 필요가 있습니다. 자세한 사항은 출입국재류관리청 (☞ 3페이지) 에 문의하십시오.

## 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《재혼할 때》

일본의 법률상, 여성은 이혼 성립 후 100일이 경과하지 않으면 재혼할 수 없습니다. 단, 전남편과 재혼하는 경우 등 예외도 있으니, 시정촌 사무소에 확인하십시오. 외국인 여성이 일본에서 재혼의 절차를 밟는 경우는, 일본의 대혼기간(100일) 뿐만 아니라, 자국의 법률에 정해진 대혼기간을 충족해야 합니다.

**Q. 13** 일본인 남편과 이혼하게 되었는데, 아이는 앞으로도 제가 키우고 싶습니다. 이혼하면 아이는 어떻게 되나요?

**A. 13** 이혼할 때는, 당신과 남편 중 어느 쪽이 아이를 키울지 정해야 합니다.

남편과 의논해서, 누가 「친권(아이를 키울 권리)」을 가질지를 정합니다.

· 법 테라스 아키타 (변호사상담 법률상담)

TEL : 050-3383-5550

통화 가능한 요일과 시간 : 9:00-17:00 (평일)

장소 : 아키타시 나카도리 5-1-51 호쿠토 빌딩 6층

· 법 테라스 · 다언어 정보 제공 서비스

TEL : 0570-078377

통화 가능한 요일과 시간 : 9:00~17:00 (평일)

대응 가능한 외국어 : 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 타갈로그어



**Q. 14** 저는 남편에게 맞기도 하고, 발로 걷어차이기도 합니다.  
일본어도 능숙하게 하지 못하고, 상담할 사람도 주변에 없어서,  
어떻게 하면 좋을지 모르겠습니다.

**A. 14** 혼자서 고민하지 말고, 반드시 누군가에게 상담합시다. 일본어로 상담하는  
것이 어려우면, 외국어로 상담할 수 있는 곳도 있습니다.



	전화번호	통화 가능한 요일과 시간	대응 가능한 외국어
아키타현 여성상담소	018-835-9052 0120-783-251 (*)	8:30-21:00 (평일) 9:00-18:00 (토·일·공휴일)	-
아키타현 경찰본부 레이디스 110번	0120-028-110	24시간	-
요리소이 핫라인	0120-279-338	요일이나 시간에 따라, 대응 가능한 언어가 다릅니다. 자세한 정보는, 요리소이 핫라인의 페이스북에서 확인합시다.	영어 한국·조선어 중국어 타갈로그어 베트남어 네팔어 포르투갈어 스페인어 태국어 인도네시아어

(\*) 현외에서나, 휴대폰으로는 전화를 걸 수 없습니다.





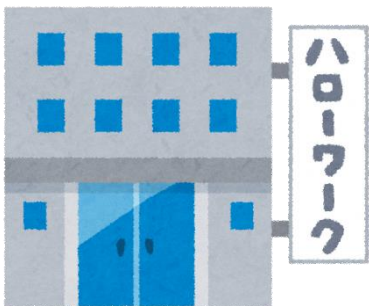
더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《배우자·애인의 폭력》

DV(가정 내 폭력·배우자 폭력·데이트 폭력)란, 신체적 폭력 뿐만이 아닙니다. 신체적 폭력(때리기·걷어차기·물건 내던지기), 정신적 폭력(모욕하기·고함치기·무시하기), 성적 폭력(원치 않는 성행위·피임에 비협조), 경제적 폭력(생활비 안 주기·밖에서 일하는 것 방해하기), 사회적 폭력(교우 관계나 행동을 제한하거나 감시하기), 등을 가리킵니다.

## Q.15 아키타에서 일을 찾고 있습니다. 어떻게 찾으면 될까요?

A.15 「헬로워크(공공 직업 안정소)」에서, 일과 관련된 상담을 받을 수 있습니다. 상담은 무료입니다. 일을 찾기 전에, 당신의 재류자격으로 일하는 것이 가능한지, 재류자격과 재류기간을 확인해 주십시오. 📞 헬로워크 전화번호는 14 페이지



일과 관련된 상담을 받을 수 있습니다

일을 찾을 수 있습니다



더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《외국인이 일본에서 일하려면》

외국인이 일본에서 일하려면, 취로 허가가 되어 있는 재류자격이어야 합니다. 이를 위반한 경우는 불법 취로로 간주되어, 처벌의 대상이 됩니다.

예를 들어, 「유학」 「가족 체류」 등의 재류자격을 가진 사람은 취로가 승인되지 않으나, 출입국재류관리청에서 『자격 외 활동 허가』를 얻으면, 일정 기간의 아르바이트를 할 수 있습니다. 취로가 승인되는 재류자격을 가진 사람이어도, 승인 범위 외의 일을 할 때(예 : 재류자격 「기술」인 사람이 통역을 해서 보수를 받는 경우 등)에는 『자격 외 활동 허가』가 필요합니다.

## 헬로워크 연락처 일람

헬로워크 기관명 (지역)	전화번호	주소
헬로워크 가즈노	0186-23-2173	가즈노시 하나와 아자 아라타 82-
헬로워크 오다테	0186-42-2531	오다테시 시미즈1초메 5-20
헬로워크 다카노스	0186-60-1586	기타아키타시 다카노스 아자 히가시나카타이 26-1
헬로워크 노시로	0185-54-7311	노시로시 미도리마치 5-29
헬로워크 오가	0185-23-2411	오가시 후나가와미나토후나가와 아자 신하마초 1-3
헬로워크 아키타	018-864-4111	아키타시 바라지마1초메 12-16
헬로워크 플라자 아토리온	018-836-7820	아키타시 나카도리 2-3-8 (아토리온 3F)
헬로워크 플라자 고쇼노	018-889-8609	아키타시 고쇼노 지조덴 3-1-1 (아키타호텔 3F)
헬로워크 혼조	0184-22-3421	유리혼조시 이시와키 아자 다지리노 18-1
헬로워크 오마가리	0187-63-0335	다이센시 오마가리 스미요시초 33-3
헬로워크 가쿠노다테	0187-54-2434	센보쿠시 가쿠노다테마치 고다테 32-3
헬로워크 요코테	0182-32-1165	요코테시 아사히카와1초메 2-26
헬로워크 유자와	0183-73-6117	유자와시 시미즈초4초메4-3

**Q.16** 제가 받고 있는 시급이, 아키타현의 최저 임금보다도 낮다는 것을 알았습니다. 외국인이라서 적은 것인가요?

**A.16** 일본에는, 「최저임금법 (정해진 금액보다도 낮은 급료를 지급하면 안됩니다)」이라는 법률이 있고, 외국인도 일본인과 동일하게 법률에 의해 보호됩니다. 당신의 시급이 최저임금보다 낮거나, 휴게시간에도 일을 해야하는 등의 고민이 있으면, 상담해 봅시다.

· 아키타노동국 종합노동상담코너

TEL: 018-862-6684 (일본어만)

통화 가능한 요일과 시간 : 8 : 30-17:15 (평일만)

· 외국인 노동자를 위한 상담 다이얼

대응 가능한 외국어	전화번호	통화 가능한 요일	통화 가능한 시간
영어	0570-001701	월요일부터 금요일까지	10:00-15:00  (12:00-13:00는 휴게시간입니다)
중국어	0570-001702		
포르투갈어	0570-001703		
스페인어	0570-001704		
타갈로그어	0570-001705	화, 수, 목, 금요일	
베트남어	0570-001706	월요일, 금요일	
미얀마어	0570-001707	월요일, 수요일	
네팔어	0570-001708	화요일, 목요일	

## 당신이 기능실습생인 경우

### 외국인기능실습기구(OTIT)가 운영하는 모국어 상담

대응 가능한 외국어	통화 가능한 요일과 시간	전화번호	상담 사이트 URL
베트남어	월 ~ 금 11:00~19:00	0120-250-168	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/</a>
중국어	월, 수, 금 11:00~19:00	0120-250-169	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/</a>
인도네시아어	화, 목 11:00~19:00	0120-250-192	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/id/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/id/</a>
필리핀어	화, 토 11:00~19:00	0120-250-197	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/</a>
영어	화, 토 11:00~19:00	0120-250-147	<a href="http://www.support.otit.go.jp/soudan/en/">http://www.support.otit.go.jp/soudan/en/</a>

공휴일과 연말연시(12월 29일~1월 3일)는 휴일입니다.



**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**

### 《노동에 관한 법률》

일본 국내에서 일하고 있는 외국인 노동자에게도 노동기준관계법령이 적용됩니다.

「노동기준법」 : 계약 시에 임금, 휴업수당, 노동시간 등의 노동조건을 명시하는 것.

「최저임금법」 : 지역에서 정해진 최저임금보다 낮지 않을 것.

(아키타현의 최저임금 790엔 2019년 10월 3일 현재)

「노동자재해보상보험법」 : 업무재해 및 통근재해에 대해, 산재보험제도에 의해 보상을 하는 것.

『노동조건에 관한 트러블로 곤란을 겪고 있지는 않으신가요?』라는 노동기준법관계의 리플릿이 발행되어 있습니다(일본어, 영어, 중국어, 한국어, 포르투갈어, 스페인어, 타갈로그어, 태국어, 베트남어). 리플릿은 후생노동성의 홈페이지에서 다운로드 하거나, 가까운 노동기준감독서에 문의합니다.

☎ 전화번호는 17페이지

후생노동성의 홈페이지 (노동기준법관계 페이지)

URL: [http://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/leaflet\\_kijun.html](http://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/leaflet_kijun.html)



**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**

**《일을 그만두면 . . .》**

퇴직 후에는, 다양한 절차가 필요합니다. 자세한 것은 가까운 헬로워크 (☎14페이지) 나, 아키타노동국 직업안정부 직업안정과 (TEL:018-883-0007) 에 문의합니다.



**더욱 자세히 알고 싶으신 분께**

**《노동기준감독서》**

노동에 관한 법률이 지켜지지 않는다, 부당한 해고를 당했다, 임금이 지불되지 않는다 등, 노동에 관한 상담은 각 지역의 노동기준감독서에 문의합니다.

기관명	전화번호	담당지역
아키타노동기준감독서	018-865-3671	아키타시 오가시 가타가미시 미나미아키타군
오다테노동기준감독서	0186-42-4033	오다테시 가즈노시 기타아키타시 가즈노군 기타아키타군
노시로노동기준감독서	0185-52-6151	노시로시 야마모토군
혼조노동기준감독서	0184-22-4124	유리혼조시 니카호시
오마가리노동기준감독서	0187-63-5151	다이센시 센보쿠시 센보쿠군
요코테노동기준감독서	0182-32-3111	요코테시 유자와시 오가치군

## Q.17 병원에 가고 싶은데, 일본어를 못합니다.

A.17 일본어를 할 수 있는 사람과 함께 병원에 갈 수 없을 때는, 「다언어 의료 문진표」를 사용합니다. 이 문진표는 일본에 살고 있는 외국인이 병원에 갔을 때, 자신의 병이나 부상에 대해 의사에게 설명하기 위한 것입니다. 11진료과 별로 18개 국어로 번역되어 있습니다. 인터넷에서 「다언어 의료 문진표」라고 검색하거나, 아래의 URL을 입력합니다.

URL: <http://www.kifjp.org/medical/>



### 문진표 지원 언어 ·

- |           |          |
|-----------|----------|
| 인도네시아어    | 한국 · 조선어 |
| 타갈로그어     | 러시아어     |
| 페르시아어     | 태국어      |
| 영어        | 베트남어     |
| 중국어 (북경어) | 프랑스어     |
| 포르투갈어     | 독일어      |
| 캄보디아어     | 아랍어      |
| 일본어       | 크로아티아어   |
| 라오어       | 네팔어      |
| 스페인어      |          |



## Q.18 일본의 공적의료보험제도에 대해서 알려주세요.

A.18 일본의 공적의료보험(병에 걸리거나 부상을 입었을 때의 보험)에는, 「건강보험」과 「국민건강보험」의 2종류가 있습니다. 회사 등에서 일하고 있는 사람은 「건강보험」에, 회사 등에서 일하고 있지 않은 사람은 「국민건강보험」에 가입합니다. 어느 쪽인가의 보험에 가입되어 있으면, 「건강보험증」을 받을 수 있습니다. 병에 걸리거나 부상을 입었을 때 병원에 「건강보험증」을 가지고 가면, 병원비의 30퍼센트만을 지불하게 됩니다.

건강보험증 앞면	건강보험증 뒷면
<p>健康保険被保険者証 本人(被保険者) 00111 平成26年 6月25日 交付 記号 21700023 番号 21 氏名 協会 太郎 生年月日 平成 元年 5月 10日 性別 男 資格取得年月日 平成 26年 6月 1日 事業所名称 ○○ 株式会社 保険者番号 0110100116 保険者名称 全国健康保険協会 ○○支部 保険者所在地 ○○市○○区○○町○○-○-○</p>	<p>注意事項 保険医療機関等において診療を受けようとするときは、必ずこの証をその窓口で提示してください。 住所 備考 ※ 以下の欄に記入することにより、臓器提供に関する意思を表示することができます。記入する場合は、1から3までのいずれかの番号を○で記入してください。 1. 私は、脳死後及び心臓が停止した死後のいずれでも、移植の為に臓器を提供します。 2. 私は、心臓が停止した死後に限り、移植の為に臓器を提供します。 3. 私は、臓器を提供しません。 (1又は2を選んだ方で、提供しない臓器があれば、×をつけてください。) 【特記欄】 [心臓・肺・肝臓・腎臓・膀胱・小腸・眼球] 署名年月日: 年 月 日 本人署名(自筆): 家族署名(自筆):</p>

>2020.01.01 「전국건강보험협회 홈페이지」에서



더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《일본의 공적의료보험제도》

일본에서는, 스스로 절차를 밟음으로써, 병원비를 돌려받는 경우가 있습니다. 반대로, 보험에 가입되어 있어도, 병원비가 저렴해지지 않는 경우가 있습니다. 보험 제도를 확실히 이해합시다.

※일본과 공적의료보험제도에 관한 사회보장협정을 체결하고 있는 국가의 국민은, 가입할 필요가 없는 경우가 있습니다.

#### 【대상국가】

- |        |        |         |       |
|--------|--------|---------|-------|
| · 독일   | · 체코   | · 룩셈부르크 | · 미국  |
| · 영국   | · 스페인  | · 한국    | · 캐나다 |
| · 벨기에  | · 아일랜드 | · 인도    | · 브라질 |
| · 프랑스  | · 스웨스  | · 필리핀   |       |
| · 네덜란드 | · 헝가리  | · 호주    |       |

**Q.19** 자국에서 데려온 아이를 일본의 초등학교나 중학교에 입학시킬 수 있나요?

**A.19** 자녀의 연령에 따라 절차가 다르지만, 일본의 초등학교나 중학교에 입학시킬 수 있습니다.

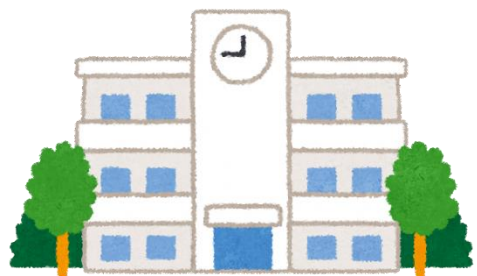
**【자녀의 연령이 6세~15세일 때】**

일본에서는 의무교육에 해당하는 연령입니다. 외국인의 자녀는 의무교육은 아니지만, 희망하면 일본의 초·중학교에서 공부할 수 있습니다.

편입(학년의 도중에 학교에 입학하는 것)을 희망하는 경우는, 거주지의 시정촌 교육위원회에 상담합니다. 📞 교육위원회의 전화번호는 22페이지

**【자녀의 연령이 15세~18세일 때】**

다른 현이나 외국에서 고등학교에 다니고 있던 자녀를 아키타현내의 고등학교에 편입시키고 싶을 때는, 아키타현 교육청 고교교육과 (TEL : 018-860-5161) 에 상담합니다.







### 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

#### 《일본어 교육이 필요한 외국인 아동·학생에 대한 지원에 관하여(의무교육 연령·공립학교에 한해)》

「일본어 교육이 필요한 외국인 아동·학생」에 대하여, 다음과 같은 지원을 각 자치체에서 실시하고 있습니다.

재적 학급에서 수업을 받게 하고, 추가 교원이나 일본어 지도자가 수업에 들어가, 곁에서 지도합니다. 혹은, 적당한 수업 시간을 활용해, 다른 교실이나 일본어 교실에서 지도를 실시합니다.

이들 지원의 상세한 내용은, 각 시정촌의 교육위원회 (㉟22페이지) 에 문의합니다.



### 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

#### 《자녀의 일본어에 대하여》

일본어를 모국어로 하지 않는 아이에게는, 일본 학교에서 공부하는 것에 일본어가 큰 장벽이 될 수도 있습니다. 학교에서는 일본어 능력이 공부의 대전제가 되지만, 일상에서 사용하는 말과, 교과서나 수업에서 사용하는 언어는 조금 다릅니다. 생활 환경의 변화나 문화·관습의 차이로 혼란을 겪는 데다가, 언어의 문제는 아이에게 심리적 부담도 되어, 자아형성에도 큰 영향을 미칩니다. 일본어 학습 지원의 필요성을 느낀다면, 우선은 학교에 상담합니다.

## 아키타현내의 교육위원회 일람

2019년 4월 1일 현재의 정보입니다

교육위원회명	전화번호	FAX번호
아키타현 교육위원회	018-860-5111	018-860-5851
아키타시 교육위원회	018-888-5803	018-888-5804
노시로시 교육위원회	0185-73-2757	0185-73-6459
요코테시 교육위원회	0182-32-2402	0182-32-4034
오다테시 교육위원회	0186-43-7111	0186-54-6100
오가시 교육위원회	0185-24-9100	0185-24-9156
유자와시 교육위원회	0183-73-2161	0183-72-8515
가즈노시 교육위원회	0186-30-0290	0186-30-1140
유리혼조시 교육위원회	0184-32-1306	0184-33-3381
가타가미시 교육위원회	018-853-5361	018-853-5277
다이센시 교육위원회	0187-63-1111	0187-63-7131
기타아키타시 교육위원회	0186-62-6616	0186-63-2678
니카호시 교육위원회	0184-38-2259	0184-38-2252
센보쿠시 교육위원회	0187-43-3381	0187-54-1727
고사카마치 교육위원회	0186-29-2342	0186-29-4436
가미코아니무라 교육위원회	0186-60-9000	0186-77-3223
후지사토마치 교육위원회	0185-79-1327	0185-79-2227
미타네초 교육위원회	0185-87-2115	0185-87-3052
핫포초 교육위원회	0185-77-2816	0185-77-3230
고조메마치 교육위원회	018-852-5372	018-852-5370
하치로가타마치 교육위원회	018-875-5812	018-875-5950
이카와마치 교육위원회	018-874-4424	018-874-2924
오가타무라 교육위원회	0185-45-3240	0185-45-2661
미사토마치 교육위원회	0187-84-4914	0187-85-3102
우고마치 교육위원회	0183-62-2111	0183-62-3334
히가시나루세무라 교육위원회	0182-47-3415	0182-47-2119

## Q.20 자국의 운전면허가 있으면 일본에서 차를 운전할 수 있나요?

A.20 국가에 따라, 일본에서 운전이 가능한 경우와, 불가능한 경우가 있습니다.

자세한 것은 「운전면허센터」에 문의합니다.

아키타현 경찰본부 운전면허센터

TEL: 018-863-1111

운전면허 종합안내

URL: <http://www.police.pref.akita.jp/kenkei/menkyo/menkyo.html>

 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《외국의 운전면허증을 일본의 운전면허증으로 전환하는 경우》

외국의 면허증을 취득한 후, 그 나라에 3개월 이상 체류하고, 그 면허증이 유효기한 내인 경우, 일본의 운전면허증으로 전환 신청을 할 수 있습니다. 그때, 운전에 대한 지식이나 기능을 확인해, 운전하는 것에 지장이 없다고 인정받은 경우에는, 학과시험, 기능시험의 일부가 면제됩니다(영국, 호주, 캐나다, 한국, 독일, 프랑스, 대만 등의 28개국·1지역은 학과·기능 시험이 면제됩니다).

신청에는, 외국 행정청, 각국의 주일 대사관·영사관 또는 일반사단법인 일본 자동차 연맹(JAF)에 의한 외국 면허증의 일본어 번역문이 필요합니다.

※상기에 해당하지 않는 경우는, 일본의 운전면허증을 취득할 필요가 있습니다. 일본의 「자동차 학교」에서, 학과 교습과 기능 시험을 치고, 운전면허센터에서 필기시험을 봅니다. 아키타현의 경우, 필기시험은 일본어(후리가나 붙은)나 영어를 선택할 수 있습니다.

그 외, 면허센터에서의 시험에 대해서는 아키타현 경찰본부 운전면허센터 시험계(TEL: 018-862-7570)에 문의합니다.

 더욱 자세히 알고 싶으신 분께

### 《일본에서 면허를 취득하는 경우의 외국어 교본에 대하여》

「교통의 교칙」(JAF 발행)이 영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어로 판매되고 있고, 본 시험은 기본적으로 이 교본에서 출제됩니다.

JAF 아키타지부 TEL : 018-864-8492

**Q.2 I** 일본에서 생활하기 위해 좀 더 여러 가지를 알고 싶은데, 일본어를 읽는 것이 어렵습니다. 모국어로 일본의 생활에 대해 알 수 있을까요?

**A.2 I** 일반재단법인 자치체국제화협회 (크레아) 가 만들고 있는 다언어 생활 정보를 읽어 주십시오. 일본에서의 생활에 필요한 것들이 여러 나라의 언어나, 쉬운 일본어로 적혀 있습니다.

크레아 다언어 생활 정보

URL: <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

日本語 English 中文 한국·조선어 Español Português Tagalog  
Deutsch Tiếng Việt Français Русский Indonesian ภาษาไทย ภาษาพม่า

はじめに 編集委員

## 多言語生活情報

このホームページには日本の生活に必要なことが書いてあります。いろいろなことばでも読むことができます。(上のことばをえらんでください)  
やさしい日本語は下からえらんでください。

<b>A</b> 新しい在留制度	<b>J</b> 日本の学校
<b>B</b> 在留資格	<b>K</b> 日本語のべんぎょう
<b>C</b> 結婚・離婚	<b>L</b> 税金
<b>D</b> いろいろな手続き	<b>M</b> 家を買う・かりる
<b>E</b> 仕事	<b>N</b> 交通
<b>F</b> 病気、けが	<b>O</b> 生活のきまり
<b>G</b> 年金	<b>P</b> 緊急・災害
<b>H</b> 赤ちゃん子ども	<b>Q</b> わからないことがあるとき (相談窓口)
<b>I</b> いろいろな福祉	

多言語生活情報リンク集  
オリエンテーションガイドブックPDF

**Q.22** 통역이나 번역을 해 줄 사람을 찾고 있습니다.  
어디서 소개받을 수 있나요?

**A.22** 아키타현 국제교류협회 (AIA) 에서 통역이나 번역을 해 줄 사람을 소개해드립니다. 먼저, 언제, 어디에서, 무엇을 의뢰하고 싶은지, AIA에 연락 주십시오. 통역이나 번역에는, 비용이 듭니다.

아키타현 국제교류협회 TEL : 018-893-5499

AIA 커뮤니티 서포터에게 활동을 의뢰하시는 분께

URL : <http://www.aiahome.or.jp/pages/page-1488462840-183>

**Q.23** 마이넘버를 받았습니다. 이것은 언제 사용하는 것인가요?

**A.23** 마이넘버는, 일본 국민 한 사람 한 사람이 가지는, 12자리의 번호입니다.

연금, 세금, 의료등, 다양한 절차에 사용됩니다. 외국인이어도, 일본에서 주민표를 가지고 있으면, 마이넘버가 발행됩니다.

이 번호로, 당신에 대한 여러 가지 정보를 알 수 있습니다. 중요한 번호이니, 어디에 사용할지 목적이 확실하지 않을 때에는, 타인에게 알려주지 마십시오.

마이넘버가 적힌 종이를 분실하지 않도록 주의해 주십시오.

· **마이넘버 제도에 관한 문의**

TEL: 0120-0178-26

통화 가능한 요일과 시간 : 9 : 30-22 : 00 (평일)

9 : 30-17 : 30 (토 · 일 · 공휴일)

대응 가능한 외국어 : 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어

· **마이넘버가 적힌 종이를 분실했을 때**

TEL: 0120-0178-27

통화 가능한 요일과 시간 : 24 시간 (어떤 요일에도 통화 가능합니다)

대응 가능한 외국어 : 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어

· **내각관방 마이넘버 사회보장 · 세번호제도에 관하여**

URL: <https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html>

영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어를 비롯한, 그 외 21 개 국어로

설명을 읽을 수 있습니다.



## 시청(관공서)에서 할 수 있는 여러 가지 업무

일본에서 생활하기 위해서는 여러 가지 절차가 필요합니다. 시청이나 정사무소·촌사무소에서는 아래의 표에 있는 업무가 가능합니다. 상담을 하는 장소도 있습니다.

주민등록 (주소를 관공서에 알리는 것)	초등학교나 중학교에 입학하는 것과 학년의 도중에 입학하는 것	사망신고 (가족 등이 사망했을 때, 관공서에 알리는 것)
국민연금 (모두가 가입하는 연금)	혼인신고·이혼신고 (결혼·이혼한 것을 관공서에 알리는 것)	보육원의 입소 절차
국민건강보험 (회사에서 일하고 있지 않은 사람이 가입하는 공적의료보험)	출생신고 (아이가 태어난 것을 시청에 알리는 것)	그 외, 여러 가지 상담



## A I A의 지역 외국인 상담원을 소개합니다

외국인의 곤란한 점이나, 고민거리에 대해 상담해주는 상담원 분들입니다. 당신이 거주하고 있는 지역의 상담원에게 상담해 주십시오. (2020년 4월 1일 현재의 상담원입니다)

담당지역	상담원의 이름과 전화번호	상담 가능한 요일과 시간				
		월	화	수	목	금
가즈노시 고사카마치	이토 도모코 090-3644-5194	9 : 00- 17 : 00	9 : 00- 17 : 00	-	9 : 00- 17 : 00	9 : 00- 17 : 00
오다테시 기타아키타시 가미코아니무라	고바야시 미키코 090-4319-3695	10 : 00- 16 : 00	-	10 : 00- 16 : 00	-	-
노시로시 핫포초 후지사토마치 미타네초	기타가와 유코 090-3640-0459	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00
오가시 가타가미시 이카와마치 고조메마치 하치로가타마치 오가타무라	구도 기요코 090-4045-8690	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00	10 : 00- 17 : 00
아키타시	고바야시 히사에 090-3983-8498	11 : 00 16 : 00	-	11 : 00 16 : 00	11 : 00 16 : 00	11 : 00- 13 : 00
유리혼조시 니카호시	후지시마 에이코 090-2360-4817	9 : 30- 17 : 00	9 : 30- 17 : 00	13 : 00- 17 : 00	9 : 30- 17 : 00	9 : 30- 17 : 00
다이센시 센보쿠시 미사토초	스즈키 미쓰아키 090-2276-1113	10 : 00- 16 : 00	10 : 00- 16 : 00	10 : 00- 16 : 00	10 : 00- 16 : 00	10 : 00- 16 : 00
요코테시	후지와라 미키요 090-7880-0011	9 : 00- 17 : 00	9 : 00- 17 : 00	13 : 00- 17 : 00	9 : 00- 17 : 00	-
유자와시 우고마치 히가시나루세무라	구라타 마유코 090-4550-1211	10 : 00- 16 : 00	10 : 00- 16 : 00	-	10 : 00- 16 : 00	-





## 일본어를 공부할 수 있는 곳 (일본어 교실 일람)

※일본어 교실의 정보는, 바뀌는 경우가 있습니다. 자세한 사항은, 각 문의처에 확인해 주십시오. (아래의 표는 2019년 5월 1일 현재의 정보입니다)

시정촌명	교실명	공부하는 요일과 시간	장소	문의처
가즈노시	가즈노시 일본어교실	토요일 13:30~15:30	가즈노시 교류센터	☎0186-30-0292
오다테시	오다테시 일본어교실	월요일 17:30~19:30 수요일 10:00~12:00	현 북부 남녀공동참획센터	☎0186-43-7027
기타아키타시	기타아키타시 일본어교실	일요일 10:00~12:00	기타아키타시민 후레아이 플라자	☎0186-62-1130
가미코아니 무라	후레아이 학급	월요일 19:00~	가미코아니무라 생애학습센터	☎0186-60-9000
노시로시	노시로 일본어학습회	화요일 19:00~21:00 목요일 10:00~12:00	(화요일) 노시로시 중앙공민관 (목요일) 노시로시 일하는 부인의 집	☎0185-89-2148
후지사토마 치	후지사토마치 국제교류협회 일본어교실	수요일(월 2회) 10:00~12:00	후지사토마치 3세대 교류관	☎0185-79-1327
미타네초	일본어교실	제 1·3 화요일 10:00~12:00 제 2·4 금요일 10:00~12:00	하치류공민관	☎0185-85-2177
오가시	오가시 일본어교실	토요일(월 2회) 10:00~12:00	오가시 중앙공민관	☎0185-23-2251
가타가미시	가타가미시 일본어교실	일요일(월 2~3회) 10:00~12:00	가타가미시 텐노공민관	☎018-878-4111
하치로가타 마치	일본어교실 하치로가타회장	제 1·2·3 목요일 (4월~12월, 3월) 19:00~21:00	하치로가타 로만노사토	☎018-875-2092

시정촌명	교실명	공부하는 요일과 시간	장소	문의처
아키타시	아키타시 일본어교실	목요일 18:30~20:00	아키타시 니기wai 교류관 AU 4 층 연수실 1·2	☎018-888-5464
	일본어교실 「니지아스」	수요일(월 3 회 정도) 10:00~11:30	전화로 확인해 주십시오	☎018-834-7936
	일본어교실 「자루사」	수요일 14:30~16:00	전화로 확인해 주십시오	☎018-835-2009
	이로하 클럽	화요일 17:50~19:15	아토리온 6 층 하모니 플라자	☎018-864-1706
유리혼조시	유리혼조시 일본어교실	금요일(4 월~12 월) 18:45~20:45	문화교류관 「카다레」	☎0184-22-0900
니카호시	니카호시 일본어교실 교류회	토요일(월 4 회) 9:00~11:00	기사카타공민관	☎0184-43-7510
다이센시	다이센·센보쿠 광역권 일본어교실	화요일 19:00~21:00	오마가리 교류센터	☎0187-63-1111 (내선 339)
센보쿠시		목요일 10:00~12:00		
		일요일 10:00~12:00		
미사토초	화요일 10:00~12:00	미사토초 중앙 후레아이관		
요코테시	요코테시 일본어교실	금요일 10:00~12:00	Y2(와이와이) 플라자	☎0182-35-2162
	볼런티어 일본어교실	화요일·금요일 17:00~21:00	남녀공동참획센터	☎0182-23-5337
유자와시	유자와시 일본어교실 유자와 회장	수요일(4 월~12 월) 10:00~12:00 제 3 금요일 (4 월~12 월) 19:00~21:00	유자와시청 본청사 3 층 회의실	☎0183-73-2163
	유자와시 일본어교실 오가치 회장	목요일(4 월~12 월) 19:00~21:00	오가치 문화회관 시청각홀	

## 곤란할 때의 상담창구 일람

★이 표시된 상담창구에서는, 외국어로 상담할 수 있습니다. 그 외의 창구에서는, 일본어로 대응합니다.

상담내용	상담창구명	전화번호	통화 가능한 요일과 시간
▶외국어로 하는 상담 (영어·중국어· 한국어)	아키타현 국제교류협회 (AIA)	018-884-7050	★목요일 13:00-15:00
▶상담처를 모를 때		018-893-5499	평일 9:00-17:45
▶재류자격에 관하여	센다이출입국재류관리국 아키타출장소	018-895-5221	평일 9:00-12:00 13:00-16:00
	★외국인종합상담지원센터	03-3202-5535 03-5155-4039	평일 9:00-16:00
▶여권의 갱신 ▶가족·친구를 일본에 초대하고 싶을 때 등	주 일본 각국 대사관·영사관	6 페이지를 확인	-
▶남편·애인의 폭력(DV)	아키타현 여성상담소	018-835-9052	평일 8:30-21:00 토·일·공휴일 9:00-18:00
▶의무교육에 관하여	각 시정촌의 교육위원회	22 페이지를 확인	-
▶고등학교 진학에 관하여	(공립) 아키타현 교육청 고교교육과	018-860-5161	-
▶일을 찾고 싶을 때	각 지역 헬로워크	14 페이지를 확인	-
▶갑자기 해고당했을 때	각 지역 노동기준감독서	17 페이지를 확인	-
▶급여의 미지급			
▶일본어를 공부하고 싶을 때	각 일본어교실	29-30 페이지를 확인	



## 외국인 상담 Q & A

2021년 2월 1일 발행

발행 : 공익재단법인 아키타현 국제교류협회 (A I A)

### 아키타현 국제교류협회 (A I A)

주소: 아키타시 나카도리 2-3-8 아토리온 1층

전화: 018-893-5499

팩스: 018-825-2566

메일: [aia@aiahome.or.jp](mailto:aia@aiahome.or.jp)

홈페이지: <http://www.aiahome.or.jp/>

